



9月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦が面白い — ハワイで過ごすアクティブライフ
ハワイシニアライフ協会

Hawaii Senior Life Enrichment Association (HISLEA)

info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808) 428-5808 Fax: (808) 396-1140 P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

2011年8月15日発行

9月の祝祭日 *お店、銀行等の開閉店は個々により異なります。
全米 5日(月) Labor Day

イベントのお申し込み方法

インターネットをご利用ください。

www.hawaiiseniorlife.org にアクセスいただき、画面右上の「イベントカレンダー」をクリックしますと全てのイベントをカレンダースタイルでご覧いただけます。ご希望のイベントをクリックしますと、イベントの詳細内容が分かり、右側の「申し込みボタン」をクリックして、案内に従って記入していきますと簡単に申し込みができます。また、申し込み受け付け確認のメールも折り返し届きますので、確実安心です。

又は インフォメーションセンター ☎ (808) 428-5808 午前9時～午後5時 土日OK

参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、ハワイでの連絡先(電話)をお知らせください。

申し込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

申 込 締 切 特別記載の無いものは2日前(定員になりましたら事前に締切場合があります)

参 加 費 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

お申し込み後取り消される場合は、必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

一般的な事務局に対するご連絡..... info@hawaiiseniorlife.org

イベントお申し込みに関するご協力のお願い

最近、イベントの申し込みを理事に依頼したけれど申し込みがされていなかったというクレームをいただきました。また、過去において理事が代わりに申し込みをしたけれど、ご本人様が忘れて不参加ということもありました。また、集合場所や時間を間違えて結果として不参加ということもありました。

お申し込みには会員番号やホノルルでの連絡電話番号等が必要ということもあり、イベントのお申し込みは上記「イベントのお申し込み方法」に従い、**会員様が直接インターネットを使うか又はインフォメーションセンターにお申し込み下さい**ますよう、よろしくご協力をお願いいたします。

時折 'info@hawaiiseniorlife.org' にイベントの申し込みを送られて来る方がいますが、このメールアドレスは複数の人が見るのと毎日受信チェックがされるとは限りませんので、もし、Eメールをご利用になる場合は 'event@hawaiiseniorlife.org' あてをお願いします。お申し込みの受け付けは先着順に行われますので、お早めにお申し込み下さい。

◇ ◇ ◇

●当協会が主(共)催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介するイベント

第3回 HISLEA ウィークへの誘い 8月26日(金)～9月3日(土)

—ハワイ在住会員がつくった日本会員の為の長期滞在を楽しむ9日間☆皆さんとお友達になれます—

お陰様で、すでにたくさんの方からお申し込みをいただき、下記のイベントはすでに満員になりました。

◆ジャングリ・ツアー(25名) ◆クアロア牧場・大人の冒険ツアー(6名) ◆天国の海ツアー(16名) ◆ワイキキ高級コンド屋上のBBQパーティ(50名) ◆懇親ゴルフ(20名)

尚、次のイベントは、まだ多少余裕がありますので、ご都合がつかます方はぜひご参加ください。

8月26日(金)

●茶の湯を楽しむ会 [10:45-11:30] あと4名

ワイキキのホテルの敷地内に、ひっそりと佇む閑静な茶室、裏千家の「汎洋庵」に一歩足を踏み入れると、不思議に心が和みます。まさに、ワイキキの知られざる憩いの場! 「汎洋庵」で静かにお薄を一品。(会員: \$5 ゲスト: \$6)

●ワイキキヨットクラブでウェルカムランチ [12:00-14:00] HISLEA ウィーク・スペシャル！ あと9名

ワイキキの格調高いプライベート・ヨットクラブに集い、心地よい海風を肌を感じながら優雅なひとときを過ごします。楽しいお喋り会とお食事で、ハワイのローカル会員や理事たちが、日本の会員の皆様を心から歓迎いたします。
(会員: \$ 20 ゲスト: \$ 25)

8月27日(土)

●気功エクササイズ [7:30-8:30]

ハワイに来る楽しみは“毎週土曜日の気功”と皆が口を揃えて言うくらい。ダイヤモンドヘッドを真横に、朝日にキラキラ光る波を前に、モンキーポッドの木蔭で輪になって、気功のリーダー達に合わせて癒しの時を皆で共有します。目を閉じると波の音、鳥のさえずり、頬に感じる風、フレッシュな空気を思いっきり吸い込めば、この島には特別な気が流れていることを実感できます。また、気功の後はアラモアナ・ショッピング・センターのフードコートで朝食おしゃべり会。友情の輪が広がります。

8月30日(火)

●ハワイ・プランテーション・ビレッジ [9:30-12:30] あと5名

ハワイの魅力ある文化を理解するには、その移民の歴史を知る事が不可欠です。サトウキビ・プランテーションの労働力として、ハワイアンに加え、中国、日本(沖縄)、韓国、ノルウェー、プエルトリコ、フィリピンから移民として多くの人々がハワイにやって来ました。人々は祖国の文化を大切にしながら、一方で他の文化も取り入れ、アロハの精神に裏付けされたハワイ独特の文化を育ててきました。ワイパフにあるハワイ・プランテーション・ビレッジには、様々な国の労働者の生活を示す展示物が、各国の住居別に収められています。専属の語り部(日系人ストーリー・テラー)ケン・カネシゲさんに日本移民の歴史、文化や功績についてお話いただきます。ホノルルから少々遠く、なかなか行くチャンスが無い場所です。ツアー後は、ワイケレ・アウトレットで途中下車が可能です。その場合は、ワイキキまでは専用シャトルバス(\$ 5)があります。(会員: \$ 30 ゲスト: \$ 40)

9月2日(金)

●ファースト・フライデー [17:30-20:00] あと4名

歴史を感じさせるダウントウンでは、ひと味違ったハワイのカルチャーに触れることができます。毎月第一金曜日に開催される「ファースト・フライデー」は、この街に住んで40年のモトさんこと江口素臣さんが、夜のダウントウンをご案内します。飲茶パーティーの後は、アートギャラリー巡りなどアカデミックに過ごします。

9月3日(土)

●SEE YOU AGAIN ブレックファースト [9:00-10:00] あと13名



“HISLEAウィーク”の締め括りは、お洒落なプリンスコートで、楽しかったイベントや新しい出会いを振り返ってのおしゃべりは如何？ ハワイ大好き人間同士の心が通い、たくさんの思い出が出来たことでしょう。今までのハワイとは、一味も二味も違った新しいハワイでの過ごし方は、正に“アクティブシニアライフ”のスタートです。来年も又お会いしましょう。(会員: \$ 20 ゲスト: \$ 25)

New

●プリンスコートで朝食を 毎月第2土曜日

今月は、9月3日の「SEE YOU AGAIN ブレックファースト」と合同で行います。上記、9月3日の分にお申し込みください。

New

●フラを楽しく習う会 毎週金曜日(月4回、第5金曜日はお休み)

初心者を対象としたサークル「フラを楽しく習う会」です。初めてフラを習う方は女性でも男性でも大歓迎です。先生はフラ歴60年以上となるクム フロー クウレイラニ フロナンデズさん、コーディネーターは先生のお弟子さんでもある栗山エミさんです。日本語でサポートしてまいります。

日 時: 第1～第4金曜 10時30分～11時30分(集合 10時15分)

場 所: Makua Alii Recreation Center (マクア アリイ シニアレクリエーションセンター)

参加費: 月謝 会員 \$20、ゲスト \$30 (1回参加の場合: 会員\$7、会員以外\$10)

月謝の場合は月初めに、一回の場合は当日お支払いください。

定 員: 15名 締 切: 水曜日

●中村天風心身統一法入門講座 9月3日(土)・4日(日) 藤田紀子さん(コナ支部)

第1回「心身統一法 行修会」in Honolulu が2日間にわたって開催されます。哲人中村天風(1876～1968)が創見した「心身統一法」の講座。心を強く、成功へ導く”ゴールデン・キー”が見つかります。

9月3日(土) 13時00分～17時00分(集合 12時30分)

【講座内容】・「心と体の活かし方」・「観念要素の更改法」・「積極精神の集中力養成法」・「精神反射の調節法」

☀オペラミニコンサート 山村尚正ご住職

9月4日(日) 13時00分～16時00分 (集合 12時30分)

【講座内容】・「統一式運動」・「養動法」・「安定打坐法」・「天風式坐禅」・「観念と身体の実験」

締切: 09月01日(木)

場所: ホノルル妙法寺

定員: なし

参加費: \$40 (当日払い)

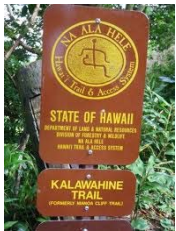
申込み: コナ支部 藤田紀子さんまで (電話: 808-938-9393)

服装: ゆったりとした軽装でお越し下さい。

天風会公式サイト: <http://www.tempukai.or.jp/> tempukaihawaii@yahoo.com

●ハイキング カラワヒネ・トレイル(シエラクラブ) 9月25日(日) ダグラス英津子さん(会員)

カラワヒネ・トレイル(ビギナーズコース/2時間半ほど)は、タンタラスの上方から出発します。マノア・クリフの西側を散策。コアラウ山脈、パールシティなどの素晴らしい眺めです。ハワイ特有の植物、ママケやバナナ、ジンジャーがいっぱいです。



日時 8月25日(日) 午前9時集合(8時ではないのでご注意ください。)

集合 Church of the Cross Road 2510 Bingham St., Honolulu

参加費 5ドル(シエラクラブへ) ハイキングスタート地点まで車の移動に、カープールご希望の方は申し込み時にお申し出ください。(お1人 2ドルを運転者へ)

用意するもの ハイキングシューズ、帽子、虫除け、水(1リットル)、ランチ、スナック、雨具など。

シエラクラブのハイキングについて

ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則 2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項(Waiver)を承認することが前提となります。詳しくは⇒ www.hi.sierraclub.org/oahu/outinginfo.htm

シニアフライデー&定例イベント

2日(金) ●ファースト・フライデーで賑わうダウンタウンでの夕食と画廊めぐり 5:30pm~8:00pm

集合: Art Board, 1170 Nuuanu Ave. Suite #104

参加費: 会員 15ドル ゲスト 20ドル 飲み物代は各自払い

8日(木) ●ゴルフで楽しむ会 (カポレイ・ゴルフコース) 5組(20名) 10:30am 集合(11:05am スタート)

参加費: \$150 カマアイナ \$47

9日(金) ●セミナーと情報交換 2:00pm~4:00pm

セミナー: 「442部隊兵からハワイの法曹界へー 柏玄朗の生涯」 講師: 山谷俊夫さん(会員)
柏玄朗は1923年にオアフ島北のワイアレアで生まれ、ハワイ大学在学中に2世部隊に志願、442部隊に編入されヨーロッパ戦線に従軍。戦後は奨学金を得て、ミシガン大学のロースクールを卒業して、1951年より44年間、民間弁護士としてハワイで活躍。2011年3月フランス政府より、WWIIの武功に対して、レジョンドヌール勲章を授与される。

午後3時~4時: 会員同士の自己紹介と情報交換

場所: ワイキキ・ジョイホテル2階 GSスタジオ 320 Lewers Street, 2nd Floor

参加費: 会員 5ドル、ゲスト 6ドル ソフトドリンク1杯付

16日(金) ●プライベート・ヨットクラブでのおしゃべり会(昼食つき) 12:00pm~2:00pm \$20(ゲスト\$25)

22日(木) ●ゴルフで楽しむ会 (パール・カントリークラブ) 5組(20名) 10:30am 集合(11:05am スタート)

参加費: \$100 カマアイナ \$47

23日(金) ●ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会 10:45am~11:30am 定員10名

場所: 裏千家茶室 (The Breaker's Hotel 内、Beach Walk) 費用: 会員\$5 ゲスト\$6

サークル *日時・場所等が変更になる場合がありますので、申し込み時にご確認ください。

●ウクレレレッスン ウクレレサークル 'Kupuna Islanders' (クプナアイランダーズ)

初心者クラス: 午前11:30~12:30(1時間) 中級者クラス: 午後12:45~1:45(1時間)

◆練習日時: 第1~第4月曜(月4回) ◆場所: ワイキキ・ジョイホテル2階のカラオケ「GSスタジオ」◆インストラクター: Jody Kamisato(ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰)◆月謝: 毎月4回のレッスンで\$40(1回のみ参加の場合は\$15)、会場費:1回 会員\$3 ゲスト\$5 ◆問合せ・申し込み: 関川菊枝さん(☎778-7044)または深田マコさん(☎428-5044)

●**気功エクササイズ** 毎週土曜日午前7時30分より約1時間 アラモアナ公園マジックアイランドで(無料)
気功エクササイズの後、アラモアナショッピングセンター フードコートにて、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催します
のでご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)

●**室内ゲーム「囲碁・将棋・マージャン・カード(スカット)を楽しむ会」**

囲碁・将棋・マージャン・カードなどの室内ゲームが好きな方の集まり。

◆日 時: 4日(日) 18日(日) 午後2時~5時30分 ◆場所: ワイキキヨットクラブ(アラモアナ公園内ワイキキ寄り)

参加人数: 先着10名様まで 会費: 会員 \$5 ゲスト \$10

●**詩吟同好会 忘れられた日本伝統文化詩吟!!**

◆練習日時: 毎週木曜日午後5時30分~7時30分(\$5) ◆場所: アートボード 1170 Nuuanu Ave. Suite #104

◆参加人数: 先着8名様まで ◆問合せ: 江口素臣さん ☎ 351-1945

***英語で会話を楽しむ会**は、コーディネーターの都合で中止となりました。



●**木曜午餐会**

柳井定人さん(会員・木曜午餐会会長)

◆1日「日本の「リーダーシップ」問題」 エドウィン・ホーキンス氏(日米協会々長) ◆8日「100歳まで生きる方法」 堀育史
院長(ワイキキ医療クリニック) ◆15日「雅楽の簡単な歴史と楽器について」 社本正登志氏 ◆22日「海上自衛隊の現状
と今後」 後藤誠司連絡官(海上自衛隊二等海佐) ◆29日「国際的詐欺にひっかかった私」 澤田 和男氏(会社社長、翻
訳、法廷通訳)



マウイ支部

●**ホトトギス会(俳句)例会** 9月24日(土)

サニー カミヤさん(マウイ支部副支部長)

場所: カヒリ・レストラン 11:30am ~ ◆お問合せ: サニー 神谷さん ☎ (808)280-2975 Eメール sunny@maui.net

●**第13回ゴルフ会** 9月25日(日)

神崎 洋さん(マウイ支部長)

◆キング・カメハメハ・ゴルフクラブ ◆集合 7:30am 開始 8:00am ◆参加費: 会員 \$75 ゲスト\$90 ◆締 切 り: 9月19日(月)

◆申込: Ms. Ayame Givenselさん ayame_g@kamehamehagolf.com ☎ 808-249-2544 Fax: 808-249-8786

●**チゴン(気功)の会** 毎週木曜日午前8時より Sherry Remezさんの指導で行っています。

◆集合: 7:45am ◆場所: キヘイ、Maui Lu 向かいの海岸

◆連絡先: マウイ事務所(日本語)、又は講師シェリーさん(808) 298-7878(英語のみ)

コナ支部

●**心身統一体操** 毎朝 7:00am~7:30am

藤田紀子さん(会員)

ハワイ島カイルアコナでは、毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますので、ご自由に参加して下さい。

◆集合: Pualani Estates の運動場(06:55am) 青い大きな遊具が目印です。 ◆参加費: 無料 ◆その他: 運動ができる格
好、運動靴 ◆問合せ: 藤田紀子さん noriko3862@yahoo.co.jp

日本地区のイベント

●**関西支部「ハナレア会」9月例会** 9月3日(土)

関西支部

毎月第一土曜日ランチ会として月例会を開催しています。ハワイ最新情報をHISLEA本部、直近にハワイより帰国された会
員諸氏よりご提供いただきながら楽しく懇談しましょう。今月のテーマは「ハワイでの上手な宿泊方法」です。

◆日時: 9月3日(土) 12時00分~14時00分(集合 11時30分) ◆締切: 08月31日(水) ◆場所: 燦大阪レストラン ニ
ッセイ同和損保フェニックスタワー27階 電話 06-6367-5512 ◆定員: 20名 ◆参加費: ランチ代 1,000円(飲物代別) ◆申
込み: HISLEA 関西支部 ☎ 06-6362-8813 FAX: 06-6362-8818 hawaiiiseneior.osaka@sunny.ocn.ne.jp

●**月例麻雀大会** 9月23日(金)

日本地区本部

◆場所: 麻雀たつみ 東京都港区六本木5-1-2 ニュー後藤ビル ☎ (2F) 03-3401-9941 (3F) 3401-9945

◆時間: 10:00 受付開始 10:30 大会開始 16:30 終了予定 ◆会費: お1人 4,000円(会場費、昼食代、賞品代を
含む) ◆申し込み: 馬場弘人さん ☎ 080-1066-7573 Fax 03-3748-4395 Eメール hirotomimi@hotmail.co.jp

会員お得情報

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

◆印は、当協会会員です。(あいうえお/ABC 順で表示)

オアフ島

アート

◆アートボード額装と画廊、建築一般、増築、改築、インテリア 額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ
ダウントウン ヌアヌ街(ハワイ・シアター近く) ☎ 351-1945 moto@tab-hawaii.com

医療

日本語クリニック「ワイキキ緊急医療クリニック-堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談
血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室、
診察時間:月～金 8:30am～7:00pm、土・日・祝 8:30am～5:00pm ☎ (808)924-3399

お酒

LIQUOR COLLECTION 「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウィスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。
WARD WARE HOUSE, 1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200 ☎ 524-8808

家具

Sannaka-WEST LLC 10%off(セール品、一部商品を除く) 営業 10:00～17:00

和風家具、インテリア専門店。畳、障子など日本のものならなんでもそろいます。 www.sannaka-west.com
560 N.Nimitz Hwy, #114A, Honolulu, HI 96817 Gentry Pacific Design Center 1F ☎ 537-6181

教室

ハワイ・パームスイングリッシュスクール 入学金 50%オフ 無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスン
と英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。

ワイキキビジネスプラザ 2270 Kalakaua Ave, #711 Honolulu HI 96815 日本人スタッフ常勤

☎ (808)922-3535 www.hawaiiiryugaku.jp

テニスレッスン・翻訳・家庭教師

◇テニスレッスン。60分(\$50)・90分(\$75)・120分(\$100)コート応相談。◇翻訳・全教科の家庭教師(宿題から、受験まで)・英会話教えます。\$30～ 元 USTA コーチ慶応法卒、小暮あかね sunny01322@hotmail.com ☎ 808-382-3912

銀行金融

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。すべて日本語でお手伝い。

会員特典:①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒<http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm>

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24 をご覧ください。

担当:エドワード菱川 ☎808-457-3949 日本からのフリーダイヤル 00531-13-1215

携帯電話

モバイルセンターUSA(KDDI モバイル専門店) 日本語ケータイ、便利でお得な KDDI モバイル 月額\$29.99～ 24時間日本語カスタマーサポート、日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/Eメールや、日本語 Web サイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。 345 Royal Hawaiian Ave. DFS トロリー乗り場前、日本語で☎(808) 447-9547 迄

健康用品

◆自然植物健康飲料 タヒチアンノニ R バイオアクティブビバレッジを世界の人々へ。学术论文「PUBMED」で紹介され、良さが証明されている自然食品、やがて一家に一本冷蔵庫に入る逸品! お問い合わせ:東京 中塚 TEL&FAX 03-3324-0492
Eメール: kyo18@u01.gate01.com ホームページ: www.mega-noni.com/KY から特許・認証等閲覧可

Five Comfort 商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱:足元から見つめてみませんか? スーパーサポート 5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団 アラモアナ・シロキヤ 1F ☎542-9317

◆免疫力をつけて健康を保持する健康食品 トランファー・ファクターで検索してください。

特許商品 4Life のことは澤 いづみまで、お電話またはメールでお問い合わせください。

☎ 226-1890 又は zoom0728zoom@aol.com <http://royalplatinum.my4life.com/1/default.aspx>

ツアー・タクシー

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。 www.kualoa.com ☎ 808-237-7321

◆スクーバ・ダイビング 10%オフ！2タンク ボートダイブ\$126, 体験2 ボートダイブ\$135、2人以上\$113、個人レッスンOWコース\$360。どれも 機材、送迎、ランチ、スナック付。日本人教官！海亀や熱帯魚に会いましょう！

<http://www.captainbruce.com> ☎ 808-349-7470 junesan123@gmail.com Skype 名 Junesan、日本 050-5532-9679 菅川じゅん

たっちゃんシャトルサービス ワイキキホテル～空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港 [1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10 空港⇒ホテル [1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10

スペシャルゴルフツアーもあります。お問合わせ・お申し込み: ☎ 551-9175 Eメール: gogotatchan@yahoo.co.jp

Tシャツ

エイティーエイティーズ 10%OFF (セール品、一部商品は除く)

男性、女性そして子供用まで揃うオリジナルTシャツは、お土産としても大人気。芸能人のファンも多数！

ワイキキに2店舗(カラカウア通り、クヒオ通り) オープン: 10:00～23:00 ☎ 808-922-8832

通訳・モデル募集

Uncle Derek's Hawaiian Lomi Lomi Massage

ワイキキにあるマッサージスクールの授業の英語(先生)⇔日本語(生徒)通訳、生徒マッサージモデル募集

たくさんの方に登録頂きたいので、まずは yumi 迄連絡ください。 yum1yum1.ito@gmail.com or ☎ 397-6603

ネイルサロン

Nail Salon KOKO ネイルアートプレゼント！

ワイキキの中心・本格ネイルサロン。ワイキキで10年目のサロン。東京・自由が丘、銀座、大阪にも進出！

441 Walina St., Honolulu, HI 96815 ☎ 923-4044

ハワイ運転免許取得の自動車学校

◆カメハメハ自動車学校 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き 1000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。詳しくはお電話又はメールにてお問い合わせください。アラモアナビル9階 ☎ 947-0001 KamehamehaTours@aol.com HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

不動産

◆Swell International, Inc. 澤 克巳 無料不動産案内、カウカウ別冊「ハワイに住む」に掲載中です。

Studio、1 ベッド、2ベッドそして一軒家まで幅広く取り扱っています。詳しくはお電話又はメールにてお問い合わせください。

アラモアナビル 19 階 ☆ ☎947-0001 Katsumihawaii@aol.jp

◆スタートインターナショナルハワイインク バケーションレンタルロイヤルクヒオ \$100 off・ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金 5%off www.startshawaii.com お申し込みの際はプロモーション記入欄、お問い合わせ内容欄に「HISLEA 会員」と明記。不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスタートへ ☎ 808-947-2280

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。37年のキャリアにお任せください。☆コンサルタント(年内特別無料) ☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産 ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。定期購読も随時受付。年間購読費 30ドル(消費税込み)ウェブ: www.fogartyhawaii.com

住所: 425 Ena Rd. Suite A-1, Honolulu, HI 96815 ☎ (808) 955-5100 Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

美容院

K'S Hair カラー 10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアーサロンです。ぜひ、一度お立ち寄りください。

1960 Kapiolani Blvd. マッカリーショッピングセンター2階(#202) ☎ (808) 951-6903

マッサージ

アロハス ジョイ ワイキキ・ジョイホテル 303号室にマッサージサロンオープン 要予約 ☎808-782-3270

ベテラン日本人スタッフがお待ちしております。リンパマッサージ60分 \$73・ロミロミマッサージ60分 \$78(税、チップ込)

マッサージ後は、ホテルテラスでゆっくりお寛ぎください。ワイキキ・アラモアナ地区 プラス\$10で出張も承ります。

心づくし・出張マッサージ 60分:60ドル 90分: 85ドル (チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。 10am - 11pm

お電話をお待ちしております。 ☎ 428-8532 (マリア大屋)

心技体・出張マッサージ 60分: 60ドル 足つぼのみ 55歳以上 10ドル OFF (チップ別)

セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎ 808-754-2047 メール matsumotohiromi@hotmail.com

メレナイア スパ 60分 \$55のロミロミマッサージを15%オフで体験できます。(ドリンク付)

広々とした一軒家の隠れ家スパで時間を忘れてゆっくりしませんか? サウナ、お風呂もご用意しています。

3137 Brokaw St. Honolulu, HI 96815 ☎ (808)771-6129 <http://www.melenaiaspa.com>

ルアナ ワイキキ 60分 \$60(税+チップ込みこみ) 午前8時より午後2時までの時間帯(要前日予約)

ワイキキロミロミマッサージ&指圧サロン。\$70(税、チップ別)のところ会員特別価格でご提供。DFS ギャラリータワー7F

2222 Kalakaua Ave. ☎ (808)926-7773 reservation@luana-waikiki.com <http://www.luana-waikiki.com/>

マネー・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ【日本円両替所】 日本語で親切に対応します。

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave. ☎ (808)924-9318

レストラン・喫茶

一力鍋レストラン 4名様まで 10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。

510 Piikoi St. #102 アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラック側から徒歩5分。 ☎ 589-2299

小千谷(日本料理) 10%ディスカウントします。

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814 ☎ (808) 942-3838

がぜんホノルル店 10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。

ワイキキから車で10分。 ☎ 737-0230 www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/

サンライズ・レストラン 土曜日は三線ライブ(?) お酒持ち込みOK

沖縄・日本食、寿司レストラン。ワイキキから13番バスの終点から徒歩1分

525 Kapahulu Ave. Honolulu, Hawaii 96815 ☎ (808) 737-4118

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave. Honolulu, HI 96822 ☎ 943-0390

花の里 日本食レストラン デザート・アイスクリーム無料

朝食&ランチ \$3.75から。ランチミニ海鮮丼 \$6.98 お酒持ち込みOK。

2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815 ☎ 922-9635 年中無休

北京(ペイジン) 海鮮酒家 極上海鮮中華料理をご提供

飲茶、ジャージャー麺、北京ダック、カニのブラックビーソース、カフカ車海老など

ロイヤルハワイアンセンター3階 ☎ (808) 971-8833 www.beijinghawaii.com

マキティ ハワイ カマアイナ 20% Off ・カマアイナ以外の会員 10%Off

カニ、エビ、コナ産の活アワビとウニが好きなら食べられる究極のビュッフェがハローキティと一緒にワイキキに登場。雅庵の寿司、だいず亭のすくい豆腐、ゴマ豆腐等、50種類以上。デザートも日本人パティシエによる繊細なスイーツ35種類以上。ステーキも人気。李朝のアワビたっぷりのお粥が最高。お誕生日の方 50%Off ・キティグッズプレゼント・キティと記念写真OK (要予約) (昼食) 10:30~14:00\$14.98(土日\$18.98) (午餐・ティー) 14:00~16:00 (夕食) 17:30~21:00\$32.98(土日\$33.98) 2380 Kuhio Ave. ☎808-923-2260 www.makittii.com

◆めんちゃんこ亭(ラーメン居酒屋) 10%引き

人気メニュー: ◆得選ヒレかつセット◆ハーフヒレかつセット◆黒豚ロースかつセット◆海老かつ(3本)セット、外居酒屋メニュー

2255 Kuhio Ave. ワイキキ・トレード・センター1階 ☎ 924-8366

義経(和食) 10%割引(ランチスペシャルを除く) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気が常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave. Honolulu, HI 96815 パーク・ショア・ワイキキ1階 ☎ (808)926-5616

レストラン サントリー・ホノルル 店

ディナー料金 10%Off/ランチ:アイスクリーム進呈 スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示。)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

ランチ 月～金 11:30AM～1:30PM 土、日 12:00PM～2:00PM ディナー 毎日 5:30PM～9:30PM

ロイヤルハワイアンセンター 3階 ☎ 808-922-5511 www.restaurantsuntory.com

CHOKO HOUSE(寿司・お酒) 生ビール1杯目 1ドルでサービスします。

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street, Honolulu, HI 96815 (Hawaiian Monarch Hotel B1F) ☎ 942-5304 (日本語でどうぞ)

レンタカー

◆ダラーレンタカー 特典:保険料・税金・ガソリン代すべて込みのフルパッケージ「らくらくプラン」を大変お得な会員価格で(コンパクトカー: \$ 65.84/日より)。日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>)より 48 時間前までにお申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

レンタルコンド・ハウス

◆レンタルハウス「Halemahina」 レンタル料金の10%off 詳細⇒ <http://www.halemahina.jp>

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のバケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎909-1842-6538 又は info@k-and-me.com

◆レンタルコンド「ROYAL KUHIO #2005」

静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。HISLEAの会員、家族、友人にお貸しします。連絡: ☎ 808-744-7419 Eメール twlofquist@hotmail.com

◆レンタルコンド「タートルベイコンド」(日本人の会員所有) 短期レンタル料金の10%割引

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機感想記、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950ドル/月+税+クリーニングフィー(1回のみの60ドル)

お問合せ: ☎1-808-638-0182 Eメール alohamimi9@gmail.com まで。詳細は www.momopika.com

ハワイ島

観光案内・タクシー

◆TIM TAZONO 10%割引

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っています。メールでお知らせください。 stzn79@yahoo.co.jp

マウイ島

不動産

ブルーハワイ不動産(株) 公認鑑定士による不動産鑑定 10%割引 見学相談一切無料

売買、賃貸、管理、鑑定、調査、許認可 日本語でご連絡ください。マウイで33年の信頼と実績

マウイ不動産ドットコム メール e@hawaii.rr.com ☎ 808-874-9090 平出まで

レストラン

Antonio's (イタリア料理) 10%割引

Longs Center, 1215 South Kihei Road ☎ 808-835-8800

カヒリ・レストラン (International & Hawaiian 料理) 15%割引(Regular Menu)

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku (at Kahili Golf Course) ☎ 808-242-6000

日本

永平寺そば・てらぐち(福井県永平寺山門前) 5%割引

ご主人の山口悦男さんは、大のハワイ好き。毎年そば粉を10kg担いでホノルル訪問。ハワイのそば好きの方にうちたてのそばをご賞味いただいています。永平寺参拝の折はぜひお寄りください。永平寺山門前 ☎ 0776-63-3064

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

☆掲載ご希望は、info@hawaiiisrniiorlife.org 又は ☎ 221-6086(津沢)まで

☆ 3行(\$10/月) 6行(\$20/月)

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。途中、原稿の変更はOKです。